

*..Un peuple qui prend ses enfants par la main
est un peuple qui vivra longtemps..*



www.institutguylacombe.ca

Téléphone : 780-468-4882 | Courriel : info@iglf.ca

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour	3
Mot de la présidente	4
Rapport annuel	5
I. Capacité organisationnelle	5
II. Réseau francophone des Centres d'appui parental	6
III. Programmes et services	6
IV. Centre d'appui parental	7
V. Services complémentaires IGLF	12
VI. Bibliothèque francophone	14
VII. Ressources Humaines	16
VIII. Visibilité	17
IX. Le conseil d'administration	18
X. L'équipe de l'IGLF	19
XI. Remerciements	20
États financiers	21

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
SAMEDI 25 NOVEMBRE 2017
SALLE JEAN-LOUIS DENTINGER

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue de la présidence
2. Vérification du quorum
3. Nomination d'un président d'assemblée et d'un président d'élections
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 26 novembre 2016
6. Rapport de la présidence
7. Présentation des états financiers pour l'exercice se terminant le 31 août 2017
8. Nomination du vérificateur comptable pour l'exercice financier se terminant le 31 août 2018
9. Changements proposés aux statuts et règlements de l'IGLF
10. Élections
11. Varia
12. Levée de l'assemblée

MOT DE LA PRÉSIDENTE



Chers membres,

Au nom de tous les membres du Conseil d'administration et de l'équipe, je vous remercie de votre présence à notre Assemblée générale annuelle. Votre participation active ne laisse aucun doute sur la force de notre organisme et de sa raison d'être. Sachez que votre présence aujourd'hui donne un sens à toutes les heures consacrées à réaliser notre mandat, sans oublier que «seuls, nous allons plus vite, mais qu'ensemble, nous allons plus loin.»

Il y a maintenant 19 ans que l'Institut-Guy Lacombe de la famille joue un rôle de premier plan dans la communauté franco-albertaine. Près de vingt années dédiées à répondre aux besoins des familles en leur offrant non seulement un accès à des ressources en français de qualité et des services uniques, mais aussi une écoute et un accompagnement sans pareils.

Nous pouvons résumer 2016-2017 par «le calme après la tempête». En effet, l'IGLF a connu une année plus stable à la suite d'une importante période de transition survenue l'année précédente. Avec une équipe bien rodée en avant et arrière-plan, nous avons su toucher encore plus de familles durant la dernière année en leur offrant des ateliers, des ressources en français ou encore, en leur donnant un espace accueillant pour venir jouer avec leur enfant. Cette année marque également la fin de la dernière planification stratégique adoptée en 2014. Nous sommes très fiers de ce qui a été accompli au cours des trois dernières années, dont l'accréditation du service après-école et l'obtention d'une subvention pour la mise sur pied imminente de notre joujouthèque, un projet que nous avons à cœur depuis quelques années déjà.

Il va sans dire que les membres du Conseil d'administration sont motivés à continuer de faire la différence auprès des familles alors que nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un nouveau plan triennal qui vous sera présenté prochainement.

Comme vous le verrez dans les états financiers présentés dans ce rapport, une saine gestion instaurée et maintenue depuis de nombreuses années permet à notre organisme de présenter une bonne situation financière qui se veut également rassurante pour nos bailleurs de fonds.

Je tiens à remercier sincèrement les membres du Conseil d'administration de l'IGLF pour leur implication et leur dévouement. Sans vous, l'organisme ne pourrait connaître un tel succès année après année. Du fond du cœur, merci.

Plus particulièrement, je tiens à remercier les membres sortants : Carole Forbes et David Martin. Votre contribution au sein de l'organisme ne peut passer sous silence. Sachez que votre implication a réellement fait une différence et au nom de tous les membres de l'IGLF, je vous en remercie.

Je souligne également l'excellent travail de la directrice générale, Cynthia Ivoula, qui assure un leadership exemplaire dans le but de toujours mieux servir la communauté.

Enfin, je tiens à remercier les employés pour leur professionnalisme, leur disponibilité, et leur engagement continu envers notre organisme.

Pour conclure, un grand merci à nos bailleurs de fonds (Gouvernement de l'Alberta, Patrimoine Canadien, la ville d'Edmonton), nos partenaires et bénévoles et à nos chères familles.

Je vous invite à présent à parcourir ce rapport annuel pour découvrir l'ensemble de nos réalisations de la dernière année.

Bonne lecture.


Cynthia Huard
Présidente

CAPACITÉ ORGANISATIONNELLE

Le conseil d'administration de 2016-2017 était composé de Cynthia Huard, présidente; David Martin, vice-président; Nelson Roy, secrétaire; Fatima-Ezzahra Zaid, trésorière; Carole Forbes; Carine Ouedraogo; Paul Pelchat; Hassan Safouhi et Jennifer Martin qui a remis sa démission pour des raisons personnelles.

Au cours de cette année, le conseil d'administration s'est rencontré quatre fois et une réunion d'orientation a été offerte aux nouveaux élus. Des évaluations sont remises aux élus après chaque réunion du conseil d'administration leur permettant de donner leurs rétroactions sur le déroulement des rencontres.

Lors de l'AGA du 26 novembre 2016, il y avait 22 membres présents, 5 observateurs et 5 employés. L'assemblée a exprimé toute sa gratitude aux membres sortants dont la présidente Mme Na Hawa Cissé, pour leur implication au sein du conseil d'administration et a souhaité la bienvenue à M^{me} Cynthia Huard.

Les priorités 2016-2017 du conseil d'administration :

- Adopter la programmation et le budget pour l'année
- Adopter le plan opérationnel 2016 - 2017
- Étudier l'entente avec l'ACFA provinciale pour les adhésions partagées
- Travailler sur l'entente de collaboration entre l'IGLF et la FPFA dans le cadre du Réseau francophone des Centres d'appui parental.
- Procéder à l'évaluation de la direction générale
- Travailler sur un nouveau plan triennal 2018-2021

Le Congrès annuel de la francophonie albertaine et la cérémonie d'ouverture des Rendez-vous de la francophonie à la Législature Albertaine sont des événements où les membres du conseil d'administration ont assuré une présence et une visibilité de l'IGLF.



RÉSEAU FRANCOPHONE DES CENTRES D'APPUI PARENTAL

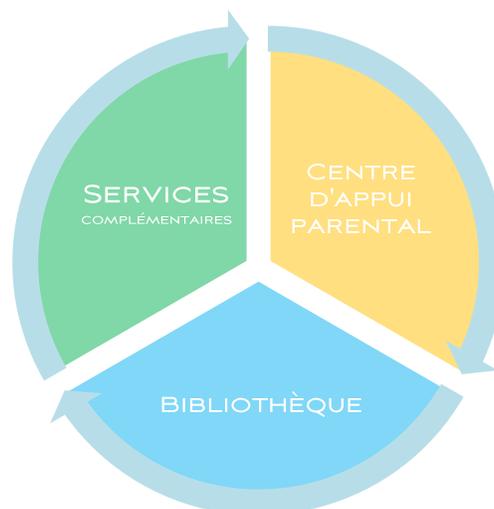
Étant membre du Réseau francophone des Centre d'appui parental (Réseau des CAP) depuis le 1^{er} avril 2016, nous avons travaillé en étroite collaboration avec la FPFA et la SPEFSA dans le développement de politiques de gouvernance en lien avec la gestion du Réseau, ainsi qu'une entente de collaboration entre l'IGLF et la FPFA. L'entente de collaboration entre l'IGLF et la FPFA est une entente annuelle renouvelable chaque année, selon les modalités et conditions du Ministère *Children Services*. Cette entente a été rédigée pour encadrer les communications, les relations et la gestion financière entre les deux organismes. Au cours de cette année, il y a eu quatre rencontres des directions générales du Réseau des CAP. Une mise à jour des projets de chaque organisme, un suivi des dossiers en cours ainsi que les différents rapports à remettre sont discutés lors de ces rencontres.

À la suite de l'annonce de la bonification du budget du Secrétariat francophone pour appuyer les Centres d'appui parental en mars 2017, nous avons reçu un montant supplémentaire de 74 800\$ par la FPFA, pour les années 2016–2017 et 2017–2018. Ce montant servira à la gestion de groupes de jeux, l'offre d'ateliers sur les habiletés parentales, et l'organisation de foires de dépistage ASQ (*Ages and Stages Questionnaire*) dans les régions suivantes : *Red Deer, Camrose, Bonnyville, Jasper, Fort McMurray, Grande-Prairie, Falher et Lloydminster*.

Dans le cadre de ce projet, une entente de collaboration a été signée avec la FPFA, qui est responsable de la gestion de l'octroi.

PROGRAMMES ET SERVICES

La programmation et les services de l'IGLF sont divisés en trois volets: le Centre d'appui parental (CAP) ; la bibliothèque ; et les services complémentaires IGLF. Le volet CAP comprend quatre axes: développement de l'enfant ; éducation parentale ; support à la famille ; orientation et information dans la communauté. Le volet bibliothèque inclut la gestion et le développement de l'accessibilité à des ressources en français. Le dernier volet propose des activités qui répondent aux demandes de la communauté et qui ne correspondent pas à la programmation permise par le Ministère *Children Services*. Le service de garde *Après-école* et les journées pédagogiques constituent la plus grande partie de ce volet, ainsi que l'organisation et la gestion du *Camp Soleil* en collaboration avec l'ACFA Régionale d'Edmonton.





DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANT

Durant l'année 2016-2017, les activités pour les enfants de 0 à 5 ans ont été offertes du lundi au samedi. Nous avons poursuivi les activités existantes soient : *Bricoler et emporter*, *Glui-gluant*, *Chef en herbe*, *Heure du conte*, *Bout'choux en musique*, *Yoga-famille*, ainsi que *Yoga-Bébé*.

Les activités du samedi matin ont toujours autant de succès avec 673 personnes qui se sont déplacées les samedis pour assister en alternance aux activités quotidiennes de la semaine.

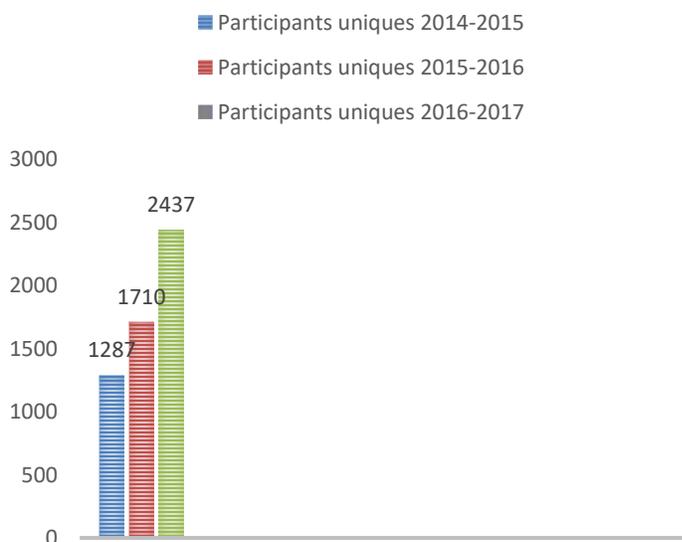
Cette année fut une belle année pour l'IGLF en matière de participation à nos activités. Les statistiques montrent une hausse de 42.5 % de la fréquentation à nos différentes activités. Au cours de l'année 2016-2017, le centre a accueilli 2437 participants, ce qui est une première depuis l'existence de l'IGLF. L'équipe a travaillé d'arrache-pied cette année dans le recrutement de nouveaux membres et la diversification de nos événements spéciaux qui attirent de plus en plus de familles.

Plusieurs journées thèmes ont été soulignées tout au long de l'année :

	2015-2016	2016-2017
BBQ des familles	---	249
Halloween	121	174
JANA	600	270
Noël à la Cité	1200	1000
Skier en famille	20	88
Canoë volant	209	199
Journée de la famille	73	176
Chasse aux œufs	121	161
Journée du livre	37	82
Pot-luck des familles	---	80
Fête franco	174	113
Camp Soleil	56	63

	2014-2015	2015-2016	2016-2017
Participants uniques	1287	1710	2437

PARTICIPANTS UNIQUES



La fête d'Halloween 2016 a connu un franc succès avec 174 participants.

La journée d'accueil des nouveaux arrivants L'IGLF a offert un atelier sur s'habiller en hiver à 68 participants ainsi qu'un service d'animation à 34 enfants.

Noël à La Cité En collaboration avec l'ACFA Régionale d'Edmonton, l'IGLF a participé à l'organisation de la fête de Noël. Les enfants ont eu la chance de recevoir un cadeau et de rencontrer le père Noël. Près de 400 cadeaux ont été distribués.

Skier en famille 88 personnes ont participé à la sortie.

Journée mondiale du livre Nous avons reçu 82 participants à notre activité sur la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur. Plusieurs parents ont bénéficié des bons conseils de *Dr Isabelle Chapados* qui nous a présenté un de ses ouvrages.

BBQ des familles Notre BBQ des familles en septembre 2016 fut très populaire avec 249 participants. Cet événement fut pour nous l'occasion de recruter des nouvelles familles et annoncer notre programmation annuelle.

Le Canoë volant Des bricolages ont été proposés aux enfants les 3 et 4 février 2017. 199 participants se sont présentés le vendredi et le samedi soir pour fabriquer un canoë et une lanterne.



La journée de la famille L'IGLF a organisé une journée spéciale au parc Bonnie Doon où 176 personnes se sont donné rendez-vous pour l'évènement. Il y avait au programme glissade, patinage, bricolage, maquillage et un spectacle de Théâtre d'ombres offert par Madame Sophie Waldin et son équipe.



La chasse aux œufs Pour la première fois cette année, nous avons organisé une chasse aux œufs au Campus Saint-Jean en collaboration avec l'Amicale St-Jean. 161 personnes ont participé à cet évènement qui fut un franc succès.



Pot-luck des familles Une nouveauté cette année qui a attiré 80 participants. Lors de cet évènement, nous avons reçu la visite du député, l'honorable Marlin Schmidt.



27^e édition de la Fête franco-albertaine Quatre membres de l'équipe et deux bénévoles ont offert une programmation aux enfants de 2 à 5 ans incluant jeux géants, peinture sur canevas, fabrication de masques, et le maquillage qui est toujours aussi populaire. 113 participants ont répondu présents à l'évènement.

Camp Soleil 2016 Le camp a été offert en partenariat avec l'ACFA régionale d'Edmonton dans les locaux de l'IGLF du 4 juillet au 25 août. Cette année, le camp connaît une légère augmentation avec 63 enfants inscrits, qui ont bénéficié d'une programmation dynamique et variée avec une équipe de trois animateurs.

ÉDUCATION PARENTALE

Parler pour que les enfants écoutent, écouter pour que les enfants parlent et Frères et sœurs sans rivalité Deux sessions d'ateliers ont été offertes durant l'année, dont une à l'école Père-Lacombe. En tout, 12 participants ont bénéficié des ateliers, soit une diminution de 25% par rapport à l'année précédente.

Triple P - Pratiques Parentales Positives Le programme a été offert à 19 familles, soit une diminution de 36.6% par rapport à l'année précédente. Les familles avaient le choix entre des sessions de groupe ou individuelles. Une session de groupe a d'ailleurs été offerte à l'école Père-Lacombe.

La diminution du nombre de participants à nos ateliers est due au fait que plusieurs participants inscrits aux ateliers durant l'année se sont désistés en cours de route, ce qui nous amène à un résultat à la baisse.



Ateliers offerts en partenariat avec le Centre d'accueil et d'établissement

Comment s'habiller en hiver	81 participants
Boîte à lunch / manger santé	25 participants

TOTAL	106
--------------	------------

L'IGLF a participé à la Semaine d'orientation des nouveaux arrivants (SONA) les 28, 29 et 30 août 2016 où nous avons offert une activité brise-glace à 26 parents.

SUPPORT À LA FAMILLE

Questionnaire sur les étapes du développement de l'enfant (Ages and Stages Questionnaire)

Augmentation dans le nombre de questionnaires remplis durant l'année 2016-2017. 92 questionnaires ont été distribués aux familles, leur permettant ainsi d'évaluer le développement de leurs enfants. Ceci représente une augmentation de 104.4% par rapport à l'année précédente.

Le questionnaire a été offert lors d'une mini-foire organisée à la Cité francophone, ainsi que dans deux prématernelles à Lloydminster et à Grande Prairie.



Nous avons poursuivi cette année notre partenariat avec Accès Emploi et le Centre d'accueil et d'établissement du nord de l'Alberta dans l'appui aux familles nouvellement arrivées dans la province en leur permettant de laisser leurs enfants au centre lorsqu'ils sont en rendez-vous ou en cours d'anglais.

SERVICES
COMPLÉMENTAIRES
IGLF



APRÈS L'ÉCOLE

Le service Après-école est un programme destiné aux enfants âgés de 5 à 12 ans issus des écoles francophones Ste-Jeanne d'Arc et Gabrielle-Roy, du lundi au vendredi de 15 h 45 à 18 h, au tarif de 200 \$. **30 enfants** étaient inscrits cette année. Les frais de l'année précédente (175 \$ par mois) ont subi une augmentation de 25\$ pour l'année 2016-2017, amenant à un total de 200\$ par mois, par enfant.

Un service a également été offert lors des **18 journées pédagogiques** à **368 enfants**, soit une moyenne de 20 à 30 enfants par journée pédagogique. Les enfants ont bénéficié des sorties à LaunchPad, Monster Mini-Golf, bibliothèque Idylwylde, parc d'eau Jackie Parker, au Zoo et au Telus World of Science.

Dans le cadre des rendez-vous de la francophonie, les enfants du service Après-école ont créé une fresque illustrant ce que représente la francophonie pour chacun d'entre eux et ont créé une vidéo de type émission télévisée sur "Ma francophonie, j'en parle, t'en parle" en collaboration avec Alta TV.

Cette année fut également l'aboutissement d'un projet de longue haleine : l'accréditation. Le service Après-école est accrédité depuis le 11 mai 2017. Cette marque de reconnaissance qui promeut la prestation d'un service de haute qualité ajoutera de la valeur à notre service Après-école, ce qui aidera les familles à choisir le meilleur service pour leurs enfants.





BIBLIOTHÈQUE
FRANCOPHONE



BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque en quelques chiffres :

La bibliothèque compte **17 983 ressources**. Parmi ces dernières **10 163** d'entre elles ont été sorties par les membres. Nous avons fait l'acquisition de **536 nouvelles ressources** cette année.

La bibliothèque offre un service de réservation en ligne avec plus de **17 000 ressources** à la disposition des membres (livres pour adultes, adolescents et enfants, magazines, ressources pédagogiques, bandes dessinées, DVD, etc.). Ces derniers peuvent suivre l'état de leur compte, réserver et renouveler leurs ressources en ligne. Nous avons reçu 11 réservations en ligne au cours de l'année.

Le partenariat pour l'adhésion commune des membres entre l'ACFA régionale, le Secrétariat provincial de l'ACFA et l'Institut Guy-Lacombe de la famille s'est poursuivi.

Au 31 août 2017, la **bibliothèque compte 273 membres actifs** qui fréquentent le centre très régulièrement.

En plus d'un service de bibliothèque très prisé, l'IGLF s'est vu remettre une subvention de **47 373\$** pour l'ajout d'une joujouthèque à son service de bibliothèque. Nous tenons à remercier le Gouvernement de l'Alberta pour son engagement envers la communauté francophone.



RESSOURCES HUMAINES

Réunions Il y a eu 11 rencontres du personnel. Durant ces rencontres, l'équipe a fait la mise à jour des projets en cours, du calendrier mensuel ainsi que la répartition des tâches.

Embauche Une agente communautaire et une assistante administrative ont été embauchées en octobre 2016.

Retraite Une retraite des employés a eu lieu les 11 et 12 mai 2017. Cette session a permis aux employés de faire un retour sur l'année, d'identifier nos succès et défis et de faire une mise à jour sur les politiques et procédures de l'organisme. Cette session a également permis aux membres de l'équipe de renforcer des liens et de partager entre collègue.



Emploi d'été

Grâce aux octrois de Jeunesse Canada au Travail et Emploi été Canada, nous avons pu embaucher une étudiante pour l'été 2017. Durant cette période, cette dernière a épaulé l'agente communautaire dans la gestion de la bibliothèque et a procédé à la mise à jour du système de réservation en ligne.

Formations

Les employés ont bénéficié des formations suivantes :

- Conférence des Centres d'appui parental
- Photoshop Niveau 1,2 et 3
- Super Dad, Super Kids
- Visual Design Niveau 1
- Wordpress



VISIBILITÉ, SENSIBILISATION ET PROMOTION



Il y a eu **12 éditions de La Passerelle** durant l'année. Elles ont été envoyées aux membres qui se sont inscrits et une copie est à la disposition du public sur le site Internet. Au 31 août 2017, **824 personnes sont abonnées à La Passerelle**.

Web et médias sociaux

Nombre d'abonnés

 IGLF : **460 abonnés**

 IGLF : **90 abonnés**

 IGLF : **31 abonnés**

Nombre de visiteurs

- institutguylacombe.ca : **25 820 visiteurs**

Visibilité et partenariat

L'IGLF a participé aux événements et rencontres suivants:

- Semaine d'orientation des nouveaux arrivants
- Le Congrès annuel de la francophonie albertaine
- Rendez-vous des affaires du CDÉA
- Child Care Resource Fair
- Le Canoë volant
- La journée d'accueil des nouveaux arrivants
- Soirée poutine à l'école Père-Lacombe
- Inauguration de l'école Claudette-et-Denis-Tardif
- BBQ des écoles St-Vital, Père Lacombe, À la Découverte
- Rencontres parent-enseignant et soirée d'information à l'école Père-Lacombe
- Projet classes vertes avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta.



LES BÉNÉVOLES

Plusieurs bénévoles nous ont aidé cette année lors de divers événements, notre Casino, et pour de l'aide ponctuelle au centre. Nous remercions tous les bénévoles pour leur dévouement envers l'IGLF. Leur participation est essentielle pour nos services. Et c'est sans compter le bénévolat des membres du conseil d'administration.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2016-2017



CYNTHIA HUARD
Présidente



DAVID MARTIN
Vice-Président



FATIMA-EZZAHRA ZAID
Trésorière



NELSON ROY
Secrétaire



CAROLE FORBES
Conseillère



CARINE OUEDRAOGO
Conseillère



PAUL PELCHAT
Conseiller



HASSAN SAFOUHI
Conseiller



JENNIFER MARTIN
Conseillère
(Remis sa démission en mars 2017)

L'ÉQUIPE DE L'IGLF



CYNTHIA IVOULA
DIRECTRICE GÉNÉRALE



NABIHA ABASS
ASSISTANTE ADMINISTRATIVE



MARIE-CLAIRE LAROCHE
AGENTE DE COMMUNICATION



ARSÈNE MUAMBA
AGENT COMMUNAUTAIRE



MARIE-HÉLÈNE PATRY
AGENTE COMMUNAUTAIRE

Contractuelles :

KRISTINA KASTELAN-SIKORA (PROFESSEUR DE MUSIQUE)

L'IGLF tient à remercier **Madame Dawn Lamothe** qui a offert les cours de Yoga-famille et Yoga-bébé au cours de cette année.

MERCI

Nous tenons à remercier nos bailleurs de fonds et partenaires qui permettent la réalisation des projets de l'Institut Guy-Lacombe de la famille.





INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
ÉTAT DES RÉSULTATS
Pour l'exercice se terminant le 31 août 2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
PRODUITS		
Alberta Children's Services	\$ 380,594	\$ 382,047
Casino	53,881	50,737
Patrimoine canadien	52,580	53,193
Frais de garde	50,174	53,881
Ventes	23,804	18,087
Amortissement des apports reportés (Note 8)	20,451	20,211
Ville d'Edmonton (Note 8)	6,334	80
Adhésions	4,830	4,830
Emplois d'été Canada	4,696	6,725
Camps d'été	2,678	2,765
Autres subventions	400	3,745
Intérêts	<u>273</u>	<u>173</u>
	<u>600,695</u>	<u>596,474</u>
CHARGES		
Salaires et charges sociales	298,449	320,513
Location de bureau	143,783	122,902
Charge d'amortissement - corporelle	38,087	29,758
Contractuels	29,976	23,506
Fournitures	13,085	11,219
Frais de bureau	12,765	12,515
Frais de réparations et d'entretien	9,929	10,400
Honoraires	6,500	6,663
Frais de déplacement	6,356	10,396
Alimentation	5,094	2,269
Location d'équipement	3,605	3,606
Frais de publicité et promotion	3,599	3,776
Assurance	3,181	3,235
Créances irrécouvrables	2,999	-
Formation continue	2,031	6,488
Cotisations et abonnements	1,847	2,218
Téléphone	1,124	1,082
Frais bancaires	673	642
Permis	<u>42</u>	<u>100</u>
	<u>583,125</u>	<u>571,288</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORTS AUX CHARGES	\$ <u>17,570</u>	\$ <u>25,186</u>

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron & Co.

2.

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
 Pour l'exercice se terminant le 31 août 2017

ACTIFS NETS	Investis en immobilisations	Affectés (Note 10)	Non-affectés	Total 2017	Total 2016
Solde, au début de l'exercice	\$ 71,407	\$ 30,649	\$ 102,506	\$ 204,562	\$ 179,376
Excédent des produits par rapports aux charges	(17,636)	-	35,206	17,570	25,186
Investis en immobilisations corporelles	(3,963)	-	3,963	-	-
Redressement des années antérieures (Note 11)	-	-	(5,411)	(5,411)	-
Affectation d'origine interne	-	17,000	(17,000)	-	-
Solde, à la fin de l'exercice	\$ 49,808	\$ 47,649	\$ 119,264	\$ 216,721	\$ 204,562

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

3.



INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 août 2017

	2017	2016
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Trésorerie et équivalents (Note 3)	\$ 399,745	\$ 450,828
Créances (Note 4)	19,989	12,407
Frais payés d'avance	522	1,330
TPS à recevoir (Note 11)	<u>5,803</u>	<u>12,528</u>
TOTAL ACTIF À COURT TERME	426,059	477,093
PLACEMENTS (Note 5)	1,415	1,367
IMMOBILISATION CORPORELLES (Note 6)	<u>116,191</u>	<u>139,460</u>
TOTAL DE L'ACTIF	<u>\$ 543,665</u>	<u>\$ 617,920</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes fournisseurs et charges à payer	\$ 41,025	\$ 37,941
Revenus reportés (Note 7)	<u>219,536</u>	<u>307,365</u>
TOTAL DU PASSIF À COURT TERME	260,561	345,306
APPOUYS REPORTÉS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS (Note 8)	<u>66,383</u>	<u>68,052</u>
TOTAL DU PASSIF	<u>326,944</u>	<u>413,358</u>
ACTIFS NETS		
Actifs nets investis en immobilisations corporelles	49,808	71,407
Actifs nets affectés (Note 10)	47,649	30,649
Actifs nets non-affectés	<u>119,264</u>	<u>102,506</u>
TOTAL ACTIFS NETS	<u>216,721</u>	<u>204,562</u>
TOTAL DU PASSIF & DES ACTIFS NETS	<u>\$ 543,665</u>	<u>\$ 617,920</u>

Approuvé par les Directeurs:

Chuard, Directeur

Zia,
Trésorière, Directeur